

【就労証明書作成時の注意】

就労証明書は、お勤めの会社の方に作成を依頼してください。自営業の場合を除き、絶対に自分で書いてはいけません。会社に無断で作成した場合や、内容に虚偽が見つかった場合には、保育園の申込を取下げます。（既に保育園を利用している場合は、退園していただきます。）また、刑法上の罪に問われる場合もありますので、ご注意ください。

【Certificate of Employment】

Please ask your employer to fill in your Certificate of Employment. Except the case that you are a self-employed person, you cannot fill in by yourself. In case you have filled it in by yourself instead of by your employer, or if the Certificate itself contains a false report, we will immediately annul your registration. (or, make your child leave school if day care service is already started) Please note that any false report on this Certificate may be punishable in accordance with the provisions of the Criminal Code.

【填写就劳证明时的注意事项】

就劳证明是由所在公司填写的证明。除了自营业的情况以外，绝对不能由自己填写。如未经公司许可自行填写或被发现内容有虚假不实的，您的保育園入园申请将被取消。（即使已经入园，也会被要求退园。）并且，有可能被追究刑事责任，请注意。

【Chú ý về việc làm giấy chứng nhận làm việc】

Xin vui lòng yêu cầu công ty hiện tại đang làm việc gửi cho giấy chứng nhận làm việc. Trừ trường hợp tự kinh doanh, tuyệt đối không tự mình viết giấy. Nếu bị phát hiện tự làm giấy chứng nhận không được phép của công ty, và có giả dối về nội dung, sẽ bị hủy giấy đăng ký vào nhà trẻ. (trường hợp đang theo học tại nhà trẻ sẽ bị cho thôi học). Ngoài ra, vì có trường hợp bị buộc tội về mặt luật pháp, xin vui lòng hãy lưu ý cho.